

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 26 (1964)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Sektionsmitteilungen

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Sektionsmitteilungen

### Sektion Aargau

Der Vorstand hat beschlossen, im Verlaufe der Monate Januar und Februar 1964 ganztägige Unterhaltskurse durchzuführen über:

- a) Landmaschinen im allgemeinen
- b) motorisierte Landmaschinen

Provisorische Anmeldungen hiefür sind zu adressieren an: Aarg. Traktorverband, Dammweg 3, Wohlen.

Wer sich über Maschinenpflege und -unterhalt eingehend orientieren lassen will, den verweisen wir auf den 2-wöchigen Kurs A 1 (Materiakunde, Handfertigkeit, Pflege, Unterhalt und Einstellen von Landmaschinen) oder den 1-wöchigen Kurs A 3 (Materiakunde, Handfertigkeit, Pflege und Unterhalt von Traktoren – für Landwirte die traktorfahren können). Diese Kurse finden am neuen Kurszentrum in Riken statt. Für folgende Kurse kann der Schweiz. Traktorverband noch einige Anmeldungen entgegennehmen:

- A 1: 3.–15. Februar 1964  
A 3: 24.–29. Februar 1964

Der Vorstand

### Sektion Zürich

#### Der Cup der Landjugend im Kanton Zürich

In Zürich hat sich soeben ein Organisationskomitee für die Durchführung des Cup der Landjugend, der im Rahmen der Expo 1964 in Lausanne auf nationaler Ebene seinen Abschluss finden wird, unter dem Präsidium von Jules Hartmann, Neftenbach, dem Präsidenten des Zürcher Traktorverbandes, gebildet. Ihm gehören u. a. Vertreter der Ehemaligenvereine der sechs zürcherischen landw. Schulen, der Subkommission für die Landjugend des Zürcher landw. Kantonalvereins und des Zürcher Traktorverbandes an. Das Sekretariat wird von der Geschäftsstelle des Zürcher Traktorverbandes in Bisikon-Effretikon besorgt. Dort können Interessenten das Reglement und weitere Unterlagen dieses Cups der

Landjugend zum näheren Studium beziehen und dorthin sind auch die Anmeldungen zur Teilnahme möglichst bald einzusenden. Teilnahmeberechtigt sind Schweizerbürger im Alter von 16–27 Jahren, die als Leiter, Mitarbeiter oder Angestellte auf zürcherischen Bauernbetrieben tätig sind. Jede Mannschaft, die sich an diesem Cup der Landjugend beteiligt, umfasst drei Teilnehmer. Zu absolvieren sind ein Geschicklichkeitsfahren mit einem Zweiachs-Traktor und weitere praktische Aufgaben sowie eine theoretische Prüfung in Form der Beantwortung von sechs Fragen aus verschiedenen Gebieten der Landwirtschaft. Zur Ermittlung der zürcherischen Meister-Mannschaft, die alsdann in Lausanne den Kanton Zürich am nationalen Cup der Landjugend zu vertreten hat, werden nach Neujahr vorerst regionale Ausscheidungskämpfe ausgetragen. Die Siegermannschaften dieser regionalen Wettkämpfe haben alsdann im Frühling 1964 die kantonale Ausscheidung zu bestehen, um die zürcherische Meistermannschaft für Lausanne zu erküren.

Das erwähnte Organisationskomitee erwartet eine starke Beteiligung der Zürcher Landjugend an diesem Cup, um eine sehr tüchtige Meistermannschaft an den nationalen Cup in Lausanne schicken zu können, welche dort die Zürcher Farben nicht nur würdig vertritt, sondern die, wenn möglich, gleichzeitig auch als nationaler Sieger hervorgeht. Dazu braucht es allerdings viel Wissen und Können, aber auch Siegerwillen und nicht zuletzt etwas Glück. H.

### Sektion St. Gallen

#### «Cup der Landjugend»

Trotz der wiederholten Aufrufe im «St. Galler Bauer» zur Teilnahme an diesem Wettbewerb, sind die Anmeldungen bisher nur spärlich eingegangen. Wir haben nun eine letzte **Verlängerung der Anmeldefrist** beschlossen und zwar **bis zum 15. Januar 1964**. Weitere Teilnehmergruppen von 3–4 Mann wollen sich sofort melden bei Hrn. Landwirtschaftslehrer H. Peter, Wilerstr. 192, Flawil-Botsberg, oder bei der Verbandsgeschäftsstelle in Züberwangen.

Der Geschäftsführer